

Ваша сушильная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику высочайшего качества марки Bosch. Отличительной особенностью конденсационных сушильных машин с тепловым насосом и автоматической очисткой теплообменника является низкий расход электроэнергии. Каждая сушильная машина, выпускаемая нашими заводами, проходит тщательную проверку, которая гарантирует её безупречное функционирование и отличное состояние. В случае возникновения вопросов обращайтесь в нашу сервисную службу - наши специалисты с радостью помогут вам!

Экологически безопасная утилизация
Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом. Данный прибор сертифицирован в соответствии с Директивой ЕС 2002/96/EC по утилизации отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE). Данная директива определяет действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Для получения дополнительной информации о нашей продукции, принадлежностях, запасных частях и услугах посетите наш веб-сайт: www.bosch-home.com

 Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 13.

 Перед вводом сушильной машины в эксплуатацию внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, а также **Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию**.

Содержание

■ Подготовка	2
■ Панель управления	2
■ Сушка	3/4
■ Панель индикации и клавиши	5
■ Указания по белью	6
■ Обзор программ	7
■ Важная информация	8
■ Параметры расхода	9
■ Нормальные шумы	10
■ Что делать, если... / Послепродажное обслуживание	11/12
■ Указания по технике безопасности	13

Использование по назначению

- Только для бытового использования.
 - Только для сушки текстильных изделий, предварительно выстиранных в воде.
-  Не оставляйте детей без присмотра возле сушильной машины. Не подпускайте домашних животных близко к сушильной машине. Сушильная машина может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями и лицами с недостаточными знаниями и опытом в данной области при условии предварительного инструктажа со стороны взрослого пользователя.

Программы / ткани
Детальный обзор программ и тканей → Обзор программ, с. 7. Учитывайте рекомендации по уходу на ярлычке изделия. Степень сушки, время таймера и дополнительные функции можно выбирать индивидуально в зависимости от выбранной программы и этапа ее выполнения.

Хлопок	Ноские изделия
Синтетика	Изделия из синтетических или смешовых тканей
Смешанное бельё	Одновременная загрузка изделий из хлопка и из синтетических тканей
Тонкое бельё Шёлк	Изделия из очень деликатных синтетических, хлопковых и смешовых тканей
Шерсть распушивание	Изделия из шерсти, пригодные для машинной стирки
Холод 30' Тепло 30' Тепло 60'	Все типы тканей, кроме шерсти и шёлка
Рубашки Бизнес	Рубашки и блузы из хлопка и смешовых тканей
Пуховики	Подушки и одеяла
Спортивная	Функциональная одежда из микрофибры
Супер быстрая 40'	Изделия из синтетических волокон, легкого хлопка и смешовых тканей
Покрывала	Большие стеганые изделия с синтетическими наполнителями
Полотенца	Махровые изделия, например полотенца и банные халаты

Подготовка

Монтаж → Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, с. 1

-  Никогда не запускайте сушильную машину при наличии повреждений. Обратитесь в сервисный центр.
 -  Убедитесь, что ваши руки сухие. Беритесь только за вилку.
- Осмотрите сушильную машину**
- Подсоедините вилку сетевого шнура**
- Рассортируйте бельё**
- Выньте все предметы из карманов. Обязательно проверьте, не остались ли в карманах зажигалки. Перед загрузкой барабан должен быть пуст. См. обзор программ на с. 7.

Откройте дверцу, загрузите бельё, нажмите программатор, установите программу

Закройте дверцу

Нажмите клавишу (Старт/Пауза)

Измените функции на дисплее с помощью клавиш

Более подробную информацию см. на с. 5

Сушка



1

2

3

4

5

6

Сушка

Резервуар для конденсата с фильтром

Передняя панель

Дверца

Двухчастный ворсовый фильтр

Воздухозаборное отверстие

Опорожнение резервуара для конденсата
Опорожняйте резервуар для конденсата **после каждого** цикла сушки, но не во время цикла.

- Выньте резервуар для конденсата, держа его горизонтально.
- Слейте конденсат. Вставьте резервуар для конденсата на место, так чтобы он зафиксировался. Следует соблюдать также → Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, с. 3.

Очистка ворсовых фильтров

Чистые ворсовые фильтры уменьшают расход электроэнергии.

Ворсовый фильтр состоит из двух частей. Очищайте внутреннюю и наружную части ворсового фильтра **после каждого** цикла сушки.

- Откройте дверцу. Удалите ворс на дверце/вокруг дверцы.
- Выньте внутреннюю и наружную части ворсового фильтра и раскройте их.
- Удалите ворс, промойте обе части ворсового фильтра под струей воды и тщательно высушите.
- Соедините части ворсового фильтра и вставьте их обратно в сушильную машину.

Выньте бельё и выключите сушильную машину

Конец программы ... Прервите программу

- Откройте дверцу или нажмите клавишу (Старт/Пауза).
- Цикл сушки прерывается.
- Добавьте или выньте бельё и закройте дверцу.
- При необходимости выберите новую программу или дополнительные функции. Нажмите клавишу (Старт/Пауза). Время (Время до окончания) обновляется через несколько минут.

Панель индикации и клавиши

Панель индикации

Пожалуйста, очистите сливной фильтр

Очистка ворсовых фильтров → с. 4.

Очистите контейнер для конденсата

Опорожнение резервуара для конденсата → с. 4 и/или очистка фильтра в резервуаре для конденсата → Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, с. 3.

Ополаскивание теплообменника

Автоматическая очистка теплообменника. Пока это сообщение отображается на дисплее, не опорожняйте резервуар для конденсата.

Клавиши

(Результат сушки)

Выбор результата сушки (например, Сушка в шкафу) или продолжительности сушки (от 20 мин до 3 ч:30 мин, в зависимости от модели и программы).

(Антисмин.)

После завершения программы барабан проворачивается через определенные интервалы во избежание образования заломов. Функцию автоматического уменьшения сминания можно задать на время до 120 минут с интервалом в 30 минут. Стандартная настройка для каждой программы - 60 минут.

(Время до окончания)

При выборе программы на дисплее отображается ожидаемое время сушки для максимального объема загрузки. В процессе сушки датчики влажности определяют фактическую загрузку и соответствующим образом корректируют время программы. Это время отображается на дисплее в виде индикации (Время до окончания). Также (Время до окончания) можно задать в отложенном режиме на время до 24 часов с интервалом в 1 час. Нажмите и удерживайте клавишу (Время до окончания) до тех пор, пока на дисплее не появится требуемое количество часов (h = час).

Блокировка для безопасности детей: активизация/деактивизация → запустите программу, нажмите и удерживайте в течение 5 с клавишу (Время до окончания) над дисплеем.

Скорость отжима, Степень сушки, пониж. темп.

Некоторые опции могут быть недоступны в зависимости от выбранной программы.

Скорость отжима: Скорость отжима, которая использовалась при отжиме белья в стиральной машине → используется исключительно для более точного отображения ожидаемого времени сушки (Время до окончания).

Степень сушки: Результат сушки (например, Сушка в шкафу), регулируемый по трем ступеням (+1 - макс. +3). Исключение: программа с таймером → настройка по умолчанию = 0. Если степень сушки была задана для одной программы, она сохраняется и для других.

Пониж. темп: Уменьшение температуры для сушки деликатных тканей (например, полиакрила, полиамида или эластана, в сочетании с увеличением времени сушки).

Для сохранения часто используемых индивидуальных настроек. Для выбора требуемой программы используйте программатор. Нажмите клавишу M1/M2 и удерживайте в течение 3 секунд, пока требуемая программа не будет сохранена. Чтобы вызвать сохраненную программу из памяти, коротко нажмите клавишу M1/M2. Вызванная клавишей M1/M2 программа отобразится на дисплее.

Сигнал, Сигнал клавиш, Авто отключение и Язык. Для доступа в меню одновременно нажмите обе клавиши. **Базовые установки 3 сек** и удерживайте в течение 3 секунд. **Сигнал / Сигнал клавиш:** Также можно выбрать громкость сигнала: Выкл. - Тихо - Средне - Громко - Очень громко.

Авто отключение: активизация/деактивизация посредством нажатия клавиш. **Базовые установки 3 сек.** Сушильная машина автоматически выключается, в зависимости от выбора, после 15, 30 или 60 минут. Настройка активна по окончании действия (Антисмин.) или по окончании программы.

Язык: Выберите требуемый язык.

Информация о белье...

Маркировка на текстильных изделиях

Соблюдайте рекомендации по уходу производителя.

☐ Подходит для сушки в сушильной машине

☐ Сушка при нормальной температуре

☐ Сушка при низкой температуре

☐ Не подходит для сушки в сушильной машине

Изделия из следующих тканей не подходят для сушки в сушильной машине:

- воздухонепроницаемые ткани (например, с резиновым покрытием)
- деликатные ткани (шелк, синтетический тюль) → на них могут появляться заломы
- изделия с масляными пятнами

Рекомендации по сушке

- Чтобы получить ожидаемый результат, рассортируйте бельё по типу ткани и программе сушки.
- Всегда сушите мелкие изделия (например, детские носочки) вперемешку с крупными (например, полотенцами).
- Застегните все молнии, крючки и пуговицы (например, на наволочках). Завяжите пояс, шнуры и т.д. или используйте мешок для белья.
- Не пересушивайте немнущееся бельё → Опасность образования заломов. Такое бельё лучше досушить на воздухе.
- Не гладьте бельё непосредственно после сушки. Аккуратно сложите его и оставьте на некоторое время → Остаточная влага равномерно распределится по белью.
- Трикотажные изделия (например, футболки, свитера) часто садятся при первой сушке. → Не используйте программу Сушка в шкафу+.
- Нахрамленное бельё не всегда подходит для сушки в сушильной машине → Крахмал оставляет слой, который отрицательно влияет на процесс сушки.
- При стирке белья, которое в дальнейшем предполагается сушить в сушильной машине, соблюдайте указания производителя в отношении количества кондиционера.
- При небольшом объёме загрузки используйте программы с таймером.

Рекомендации по экономии электроэнергии/защите окружающей среды

- Перед сушкой тщательно отожмите бельё в стиральной машине → Чем выше скорость отжима, тем короче время сушки и меньше расход электроэнергии. Это касается также изделий маркировкой «Легкий уход».
- Не превышайте максимальный рекомендованный объём загрузки → Обзор программ, с. 7.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию помещения во время сушки.
- Очищайте ворсовые фильтры после каждого цикла сушки → Очистка ворсовых фильтров, с. 4.
- Обеспечьте беспрепятственную подачу воздуха для охлаждения → Не закрывайте и не загромождайте воздухозаборное отверстие.

Обзор программ → См. таблицу параметров расхода на с. 9 и указания на с. 6.									
→ Рассортируйте бельё в соответствии с типом ткани. Бельё должно подходить для сушки в сушильной машине. Степень сушки может точно регулироваться (в зависимости от программы). Индивидуальные изделия требуют более длительной сушки, чем однослойные. Рекомендации: Сушите такие вещи по отдельности.									
Программы	Макс.	Тип ткани	Опции и указания						
Хлопок	9 кг	Ноские текстильные изделия, устойчивые к клещам и смешовые ткани из хлопка и льна							
Синтетика	3,5 кг	Изделия из синтетических или смешовых тканей							
Смешанное бельё	3,5 кг	Одновременная загрузка изделий из хлопка и из синтетических тканей							
Тонкое бельё Шёлк	2 кг	Изделия из очень деликатных синтетических, хлопковых и смешовых тканей							
Шерсть распушивание	0,5 кг	Изделия из шерсти, пригодные для машинной стирки.							
Холод 30'			Для освежения и проветривания						
Тепло 30'			Предварительно просушенные многослойные текстильные изделия или мелкие отдельные изделия. Подходит также для дополнительной сушки.						
Тепло 60'			Идеально подходят для сушки в сушильной машине. При этом не высушают.						
Рубашки Бизнес	1,5 кг	Рубашки и блузы из хлопка и смешовых тканей	Идеalia остаются слегка влажными.						
Пуховики	1,5 кг	Подушки и одеяла	Сушите по отдельности.						
Спортивная	2 кг	Функциональная одежда из микрофибры							
Супер Быстрая 40'	2 кг	Изделия из синтетических волокон, легкого хлопка и смешовых тканей	Не требующие длительной сушки текстильные изделия.						
Покрывала	2 кг	Большие стеганые изделия с синтетическими наполнителями	Не подходит для пуховых одеял.						
Полотенца	3,5 кг	Махровые изделия, например полотенца и банные халаты							

Важная информация...

Сушильная машина отличается высокой энергетической эффективностью. Она оснащена охлаждающим контуром, который способствует эффективному использованию энергии по аналогии с холодильником. Теплообменник сушильной машины автоматически очищается в процессе сушки. Ворсовые фильтры и фильтр в резервуаре для конденсата требуют регулярной очистки.

Никогда не эксплуатируйте сушильную машину без ворсовых фильтров или фильтра в резервуаре для конденсата.

Ворсовые фильтры

Ворсовой фильтр предназначен для улавливания ворса и волос из белья в процессе сушки. В случае засорения ворсового фильтра возможно нарушение процесса теплообмена. Поэтому ворсовые фильтры требуют тщательной очистки после каждого цикла сушки. Тщательно промойте ворсовые фильтры под струей воды → с. 4. При очистке ворсового фильтра следите за тем, чтобы в отверстие воздуховода не попали инородные тела (пух, наполнители). При необходимости предварительно очистите барабан с помощью пылесоса. Если удалить инородные тела из воздуховода не удается → вызовите специалиста сервисной службы.

Фильтр в резервуаре для конденсата

Фильтр в резервуаре для конденсата предназначен для очистки конденсата. В свою очередь, конденсат необходим для обеспечения процесса автоматической очистки. Регулярно промывайте фильтр под струей воды. Перед очисткой фильтра следует опорожнить резервуар для конденсата → Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, с. 3.

Ткань

Не сушите в сушильной машине изделия, на которых имеются пятна растворителя, масла, жира, воска или краски: например, от средств для укладки волос, средств для снятия лака, пятновыводителей, растворителей и т.д. Выньте все из карманов. Не сушите в сушильной машине изделия из воздухонепроницаемых тканей. Старайтесь не сушить в сушильной машине изделия, которые оставляют много ворса. Освежайте и сушите шерстяные изделия только с помощью специальной программы для шерсти.

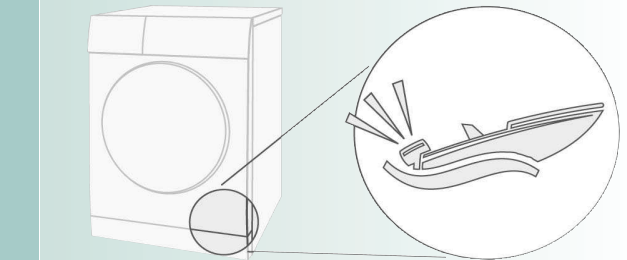
Нормы расхода

Бельё/программы	Остаточная влажность белья после отжима	Время сушки**	Расход электроэнергии**
Хлопок 9 кг			
Ш Сушка в шкаф*	1400 об/мин	50 %	135 мин
	1000 об/мин	60 %	157 мин
	800 об/мин	70 %	182 мин
Э Сушка под утюг*	1400 об/мин	50 %	98 мин
	1000 об/мин	60 %	114 мин
	800 об/мин	70 %	132 мин
Синтетика 3,5 кг			
Ш Сушка в шкаф*	800 об/мин	40 %	46 мин
	600 об/мин	50 %	60 мин

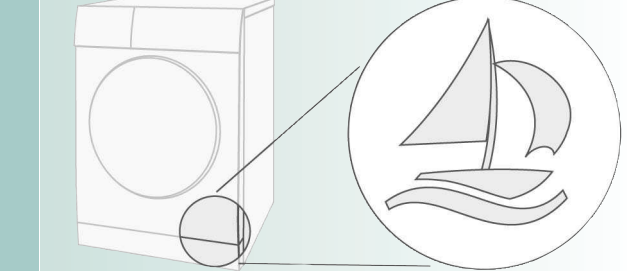
* Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN61121.
** Значения могут отклоняться от указанных в зависимости от типа ткани, остаточной влажности и состава загруженного белья.

Нормальные шумы

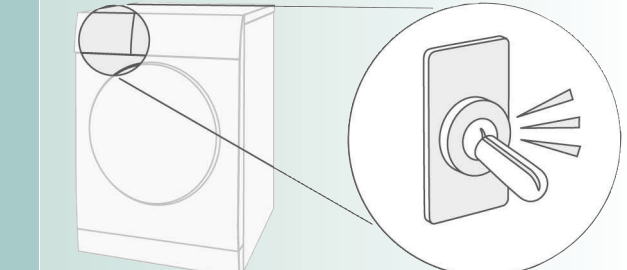
В процессе сушки компрессор и насос издадут шумы, которые в целом считаются нормой.



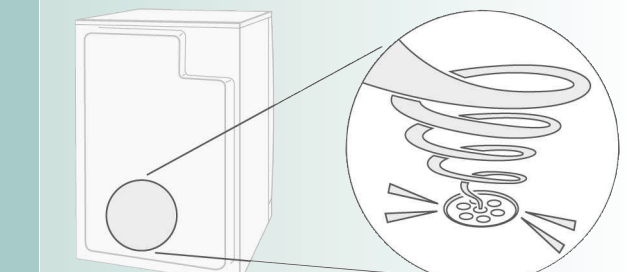
Компрессор сушильной машины может периодически издавать звук гудения. Громкость и интервал этого звука может быть различным в зависимости от выбранной программы и этапа сушки.



Также компрессор сушильной машины время от времени вентилируется, что сопровождается жужжанием.



В процессе автоматической очистки может возникать щелканье.



В процессе закачивания конденсата в резервуар для конденсата слышен звук работы насоса.

Что делать, если...

- Если вы не можете устранить неисправность самостоятельно (например, путем выключения и повторного включения сушильной машины), обратитесь в сервисный центр. Мы обязательно найдём решение, которое позволит избежать ненужных визитов мастера. Доверьтесь нашему профессиональному опыту — мы гарантируем, что ремонт будет выполнен квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей. Контактные данные местных сервисных центров можно найти в прилагаемом списке сервисных центров. При обращении в сервисный центр обязательно укажите номер изделия (номер E) и заводской номер (FD) (см. табличку на внутренней стороне дверцы). Выключите сушильную машину с помощью программатора и отсоедините вилку сетевого шнура от розетки.
- На дисплее отображается **Очистите контейнер для конденсата**.
Опорожнение резервуара для конденсата → с. 4. Нажмите любую клавишу. Повторно нажмите клавишу **Старт/Пауза**.
- На дисплее отображается **Очистите контейнер для конденсата** и цикл сушки прерывается.
Фильтр в резервуаре для конденсата загрязнен? → Очистите фильтр в резервуаре для конденсата → Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, с. 3.
- На дисплее отображается **Пожалуйста, очистите сливной фильтр**.
Очистите ворсовые фильтры → с. 4. Повторно нажмите клавишу **Старт/Пауза**.
- Сушильная машина не запускается.
Клавиша **Старт/Пауза** была нажата? Дверца закрыта? Температура окружающей среды выше 5 °C?
- Выливается вода.
Убедитесь, что сушильная машина стоит ровно. Задвиньте резервуар для конденсата обратно, так чтобы он зафиксировался.

Что делать, если...

- Требуемый результат сушки не достигается (белье слишком влажное).
Тёплое бельё кажется более влажным, чем оно есть на самом деле!
Выбранная программа для подходит для загруженного белья.
Используйте другую программу сушки или выберите в дополнение программу времени → Обзор программ, с. 7.
Используйте функцию « **Степень сушки** » → с. 5.
Датчики влажности покрыты известковым налетом? Очистите датчики влажности → Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, с. 2.
Завершена программа, например, заполнен резервуар для конденсата, нарушена подача электроэнергии, открыта дверца или достигнуто максимальное время сушки.
- Слишком большое время сушки.
Очистите ворсовые фильтры под струей воды → с. 4.
Подача воздуха в недостаточном объёме → Убедитесь в беспрепятственной циркуляции воздуха.
Воздухозаборное отверстие засорено? Очистите воздухозаборное отверстие → Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, с. 1.
Температура окружающей среды выше 35 °C → Проветрите помещение.
- Влажность в помещении значительно повышена.
Убедитесь, что помещение хорошо проветривается.
- На дисплее отображается **Опасное предупреждение теплообменника**.
Это не является неисправностью. Автоматическая очистка теплообменника. Не опорожняйте резервуар для конденсата в процессе очистки.
- Неполадки в электросети.
Как результат - нарушение подачи электроэнергии и отмена программы. Если бельё все еще слишком влажное: Включите прибор и заново запустите программу.
- Другие периодические шумы и вибрация.
Нормальные шумы → с. 10.

Указания по технике безопасности

- В экстренных ситуациях**
 - Используйте сушильную машину ТОЛЬКО... НИКОГДА...
 - Немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки или выверните предохранитель.
 - В помещениях внутри дома.
 - Для сушки текстильных изделий.
- Потенциально опасные ситуации**
 - Не используйте сушильную машину для других целей, кроме описанных выше.
 - Не вносите изменения в конструкцию и характеристики сушильной машины.
 - Не разрешайте использовать сушильную машину детям и лицам, не прошедшим соответствующий инструктаж.
 - Не оставляйте детей без присмотра возле сушильной машины.
 - Не подпускайте домашних животных близко к сушильной машине.
 - Уберите из карманов все посторонние предметы, в особенности зажигалки → **Опасность взрыва**.
 - Не прислоняйтесь и не садитесь на дверцу → **Опасность опрокидывания**.
 - При открывании дверцы соблюдайте осторожность. Из барабана может вырваться горячий пар. Белье и барабан могут быть очень горячими → **Опасность ожога**.
- Установка**
 - Обязательно закрепляйте провода и шланги, в противном случае существует **опасность опрокидывания**.
 - При температуре ниже 0 °C существует риск повреждений в результате замерзания.
- Подключение к электросети**
 - Подключайте сушильную машину только к заземлённой розетке переменного тока, имеющей соответствующие характеристики, в противном случае эксплуатационная безопасность машины не гарантирована.
 - Кабели должны иметь достаточное сечение.
 - Используйте только автоматические выключатели для защиты от тока утечки, обозначенные следующим символом:
 - Вилка сетевого кабеля должна подходить к розетке.
 - Не используйте тройники и удлинители.
 - Не дотрагивайтесь до вилки сетевого шнура мокрыми руками → **Опасность удара электрическим током**.
 - При извлечении вилки сетевого шнура из розетки никогда не тяните за провод.
 - Не допускайте повреждения сетевого шнура → **Опасность удара электрическим током**.
- Эксплуатация**
 - Загружайте бельё в сушильную машину в соответствии с рекомендациями в программе (Программы/ткани, с. 1 и Обзор программ, с. 7). Прежде чем включить сушильную машину, проверьте содержимое барабана.
 - Не используйте сушильную машину для сушки белья, на котором имеются следы растворителей, масла, жира, воска или краски (например, от средства для укладки волос, средства для снятия лака, пятновыводителя, растворителя и т.д.) → **Опасность возгорания/взрыва**.
 - Пыль (например, угольная пыль, мука) также представляет опасность: Не используйте сушильную машину → **Опасность взрыва**.
 - Не кладите в сушильную машину бельё со следами пеноматериалов/резины → Вероятность разрушения упругих материалов и повреждения сушильной машины из-за возможной деформации пеноматериалов.
 - Легкие предметы, например длинные волосы, могут засасываться в воздухозаборное отверстие сушильной машины → **Опасность травмирования**.
 - После завершения программы выключите сушильную машину.
 - Дистиллированная вода/конденсат не предназначены для питья и могут быть загрязнены ворсом.
- Неисправности**
 - Не используйте сушильную машину, если она неисправна, или вы подозреваете, что она неисправна.
 - Любые ремонтные работы должны выполняться только специалистами сервисного центра.
 - Не используйте сушильную машину, если сетевой шнур повреждён. Во избежание возникновения опасной ситуации замена повреждённого сетевого шнура должна выполняться только специалистами сервисного центра.
- Запасные части**
 - В целях безопасности используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.
- Утилизация**
 - Сушильная машина: Выньте вилку сетевого шнура из розетки, **после этого** обрежьте шнур около машины.
 - Сдайте машину в специальный пункт утилизации.
 - Упаковка: Храните упаковку в недоступном для детей месте → **Опасность удушья**.
 - Теплообменники содержат фторированный парниковый газ, использование которого регулируется Киотским протоколом (R407C) → Утилизируйте теплообменники надлежащим образом. Емкость: 0,430 кг.
 - Все материалы упаковки экологически безопасны и могут использоваться повторно. Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.



ru Инструкция по эксплуатации

Ваша сушильная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику высочайшего качества марки Bosch.

Отличительной особенностью конденсационных сушильных машин с тепловым насосом и автоматической очисткой теплообменника является низкий расход электроэнергии. Каждая сушильная машина, выпускаемая нашими заводами, проходит тщательную проверку, которая гарантирует её безупречное функционирование и отличное состояние.

В случае возникновения вопросов обращайтесь в нашу сервисную службу - наши специалисты с радостью помогут вам!

Экологически безопасная утилизация

Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом. Данный прибор сертифицирован в соответствии с Директивой ЕС 2002/96/EC по утилизации отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).

Данная директива определяет действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Для получения дополнительной информации о нашей продукции, принадлежностях, запасных частях и услугах посетите наш веб-сайт: www.bosch-home.com

 Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 13.

 Перед вводом сушильной машины в эксплуатацию внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, а также **Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию**.

Содержание

	С.
Подготовка	2
Панель управления	2
Сушка	3/4
Панель индикации и клавиши	5
Указания по белью	6
Обзор программ	7
Важная информация	8
Параметры расхода	9
Нормальные шумы	10
Что делать, если... / Послепродажное обслуживание	11/12
Указания по технике безопасности	13

Использование по назначению

- Только для бытового использования.
 - Только для сушки текстильных изделий, предварительно выстиранных в воде.
-  Не оставляйте детей без присмотра возле сушильной машины.
- Не подпускайте домашних животных близко к сушильной машине.
- Сушильная машина может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями и лицами с недостаточными знаниями и опытом в данной области при условии предварительного инструктажа со стороны взрослого пользователя.

Программы / ткани

Детальный обзор программ и тканей → Обзор программ, с. 7.

Учитывайте рекомендации по уходу на ярлычке изделия.

Степень сушки, время таймера и дополнительные функции можно выбирать индивидуально в зависимости от выбранной программы и этапа ее выполнения.

Хлопок	Ноские изделия
Синтетика	Изделия из синтетических или смесовых тканей
Смешанное бельё	Одновременная загрузка изделий из хлопка и из синтетических тканей
Тонкое бельё	Изделия из очень деликатных синтетических, хлопковых и смесовых тканей
Шёлк	
Шерсть	Изделия из шерсти, пригодные для машинной стирки
распушивание	
Холод 30'	} Все типы тканей, кроме шерсти и шёлка
Тепло 30'	
Тепло 60'	
Рубашки Бизнес	Рубашки и блузы из хлопка и смесовых тканей
Пуховики	Подушки и одеяла
Спортивная	Функциональная одежда из микрофибры
Супер быстрая 40'	Изделия из синтетических волокон, легкого хлопка и смесовых тканей
Покрывала	Большие стеганые изделия с синтетическими наполнителями
Полотенца	Махровые изделия, например полотенца и банные халаты

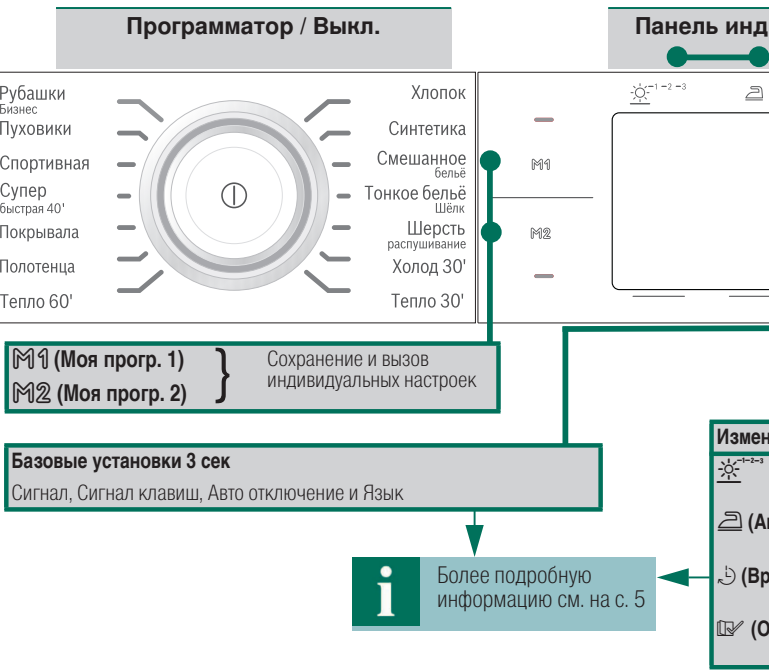
Подготовка

Монтаж → Инструкции по

 **Никогда не оставляйте сушильную машину включенной без присмотра.**



 Включение и выключение сушильной машины осуществляется с помощью клавиши , расположенной в центре программатора. Выберите программу путем вращения внешнего кольца на программаторе (программатор можно поворачивать в обоих направлениях). Выбранная программа отображается на дисплее.



не запускайте сушильную машину при повреждении.
После завершения цикла сушки обратитесь в сервисный центр.

Осмотрите сушильную машину



Убедитесь, что ваши руки сухие.
Беритесь только за вилку.

Подсоедините вилку сетевого шнура



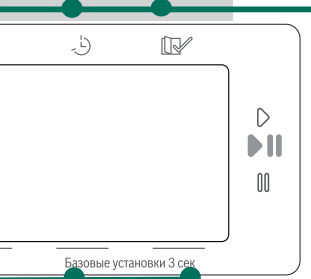
Рассортируйте белье

Выньте все предметы из карманов.
Обязательно проверьте, не остались ли в карманах зажигалки.
Перед загрузкой барабан должен быть пуст.

См. обзор программ на с. 7.

Откройте дверцу, загрузите белье, нажмите программатор, установите программу

Функции / Клавиши



Закройте дверцу

Нажмите клавишу
▶|| (Старт/Пауза)

Выбор функции на дисплее с помощью клавиш

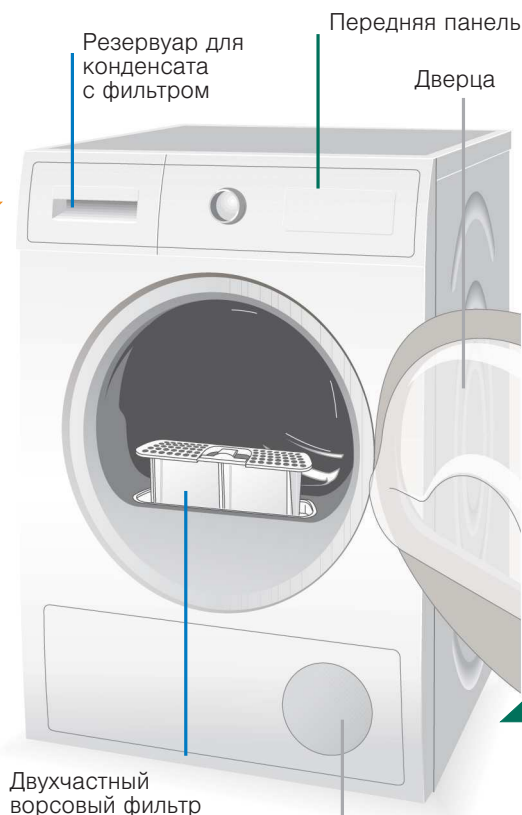
(Результат сушки) Сушка в шкафу+, Сушка в шкафу, Сушка под углом

Функцию уменьшения сминаемости можно задать на время до 120 минут.

Задержка по времени/Блокировка для безопасности детей

Скорость отжима, Степень сушки, понижение темп.

Сушка



Сушка



7



6

Опорожнение резервуара для конденсата

Опорожняйте резервуар для конденсата **после каждого** цикла сушки, но не во время цикла.

1. Выньте резервуар для конденсата, держа его горизонтально.
2. Слейте конденсат. Вставьте резервуар для конденсата на место, так чтобы он зафиксировался.

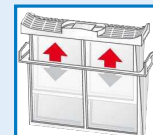
Следует соблюдать также → Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, с. 3.

Очистка ворсовых фильтров



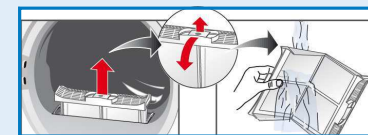
Чистые ворсовые фильтры уменьшают расход электроэнергии.

Ворсовый фильтр состоит из двух частей.
Очищайте внутреннюю и наружную части ворсового фильтра **после каждого** цикла сушки.



1. Откройте дверцу. Удалите ворс на дверце/вокруг дверцы.

2. Выньте внутреннюю и наружную части ворсового фильтра и раскройте их.



3. Удалите ворс, промойте обе части ворсового фильтра под струей воды и тщательно высушите.



4. Соедините части ворсового фильтра и вставьте их обратно в сушильную машину.

5

4

Выньте белье и выключите сушильную машину

Конец программы ...

Прервите программу

1. Откройте дверцу или нажмите клавишу ▶|| (Старт/Пауза). Цикл сушки прерывается.
2. Добавьте или выньте белье и закройте дверцу.
3. При необходимости выберите новую программу или дополнительные функции. Нажмите клавишу ▶|| (Старт/Пауза). Время ⌚ (Время до окончания) обновляется через несколько минут.

Панель индикации и клавиши

Панель индикации

Пожалуйста, очистите сливной фильтр	Очистка ворсовых фильтров → с. 4.
Очистите контейнер для конденсата	Опорожнение резервуара для конденсата → с. 4 и/или очистка фильтра в резервуаре для конденсата → <i>Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию</i> , с. 3.
Ополаскивание теплообменника	Автоматическая очистка теплообменника. Пока это сообщение отображается на дисплее, не опорожняйте резервуар для конденсата.

Клавиши

(Результат сушки)	Выбор результата сушки (например, Сушка в шкафу) или продолжительности сушки (от 20 мин до 3 ч:30 мин, в зависимости от модели и программы). Сушка в шкафу: Для белья с толстыми, многослойными элементами. Сушка в шкафу: Для однослойного белья. Сушка под утюг: Состояние белья подходит для глажки (обязательно погладьте белье, чтобы оно не было мятым).
(Антисмин.)	После завершения программы барабан проворачивается через определенные интервалы во избежание образования заломов. Функцию автоматического уменьшения сминания можно задать на время до 120 минут с интервалом в 30 минут. Стандартная настройка для каждой программы - 60 минут.
(Время до окончания)	При выборе программы на дисплее отображается ожидаемое время сушки для максимального объема загрузки. В процессе сушки датчики влажности определяют фактическую загрузку и соответствующим образом корректируют время программы. Это время отображается на дисплее в виде индикации (Время до окончания). Также (Время до окончания) можно задать в отложенном режиме на время до 24 часов с интервалом в 1 час. Нажмите и удерживайте клавишу (Время до окончания) до тех пор, пока на дисплее не появится требуемое количество часов (h = час). Блокировка для безопасности детей: активизация/деактивизация → запустите программу, нажмите и удерживайте в течение 5 с клавишу (Время до окончания) над дисплеем.
(Опции)	Скорость отжима , Степень сушки , пониж. темп. Некоторые опции могут быть недоступны в зависимости от выбранной программы. Скорость отжима: Скорость отжима, которая использовалась при отжиме белья в стиральной машине → используется исключительно для более точного отображения ожидаемого времени сушки ((Время до окончания)). Степень сушки: Результат сушки (например, Сушка в шкафу), регулируемый по трем ступеням (+1 - макс. +3). Исключение: программа с таймером → настройка по умолчанию = 0. Если степень сушки была задана для одной программы, она сохраняется и для других. пониж. темп: Уменьшение температуры для сушки деликатных тканей , например полиакрила, полиамида или эластана, в сочетании с увеличением времени сушки.
M1 / M2 (Моя прогр. 1/2)	Для сохранения часто используемых индивидуальных настроек. Для выбора требуемой программы используйте программатор. Нажмите клавишу M1 / M2 и удерживайте в течение 3 секунд, пока требуемая программа не будет сохранена. Чтобы вызвать сохраненную программу из памяти, коротко нажмите клавишу M1 / M2. Вызванная клавишей M1 / M2 программа отобразится на дисплее.
Базовые установки 3 сек	Сигнал, Сигнал клавиш, Авто отключение и Язык. Для доступа в меню одновременно нажмите обе клавиши Базовые установки 3 сек и удерживайте в течение 3 секунд. Сигнал / Сигнал клавиш: Также можно выбрать громкость сигнала: Выкл. - Тихо - Средне - Громко - Очень громко. Авто отключение: активизация/деактивизация посредством нажатия клавиш Базовые установки 3 сек . Сушильная машина автоматически выключается, в зависимости от выбора, после 15, 30 или 60 минут. Настройка активна по окончании действия (Антисмин.) или по окончании программы. Язык: Выберите требуемый язык.

Информация о белье...



Маркировка на текстильных изделиях

Соблюдайте рекомендации по уходу производителя.

- ☐ Подходит для сушки в сушильной машине
- Сушка при нормальной температуре
- Сушка при низкой температуре
- ☒ Не подходит для сушки в сушильной машине



Изделия из следующих тканей не подходят для сушки в сушильной машине:

- воздухонепроницаемые ткани (например, с резиновым покрытием)
- деликатные ткани (шелк, синтетический тюль) → на них могут появляться заломы
- изделия с масляными пятнами



Рекомендации по сушке

- Чтобы получить ожидаемый результат, рассортируйте белье по типу ткани и программе сушки.
- Всегда сушите мелкие изделия (например, детские носочки) вперемешку с крупными (например, полотенцами).
- Застегните все молнии, крючки и пуговицы (например, на наволочках). Завяжите пояса, шнуры и т.д. или используйте мешок для белья.
- Не пересушивайте немнущееся белье → Опасность образования заломов. Такое белье лучше досушить на воздухе.
- Не гладьте белье непосредственно после сушки. Аккуратно сложите его и оставьте на некоторое время → Остаточная влага равномерно распределится по белью.
- Трикотажные изделия (например, футболки, свитера) часто садятся при первой сушке. → Не используйте программу **Сушка в шкафу**.
- Накрахмаленное белье не всегда подходит для сушки в сушильной машине → Крахмал оставляет слой, который отрицательно влияет на процесс сушки.
- При стирке белья, которое в дальнейшем предполагается сушить в сушильной машине, соблюдайте указания производителя в отношении количества кондиционера.
- При небольшом объеме загрузки используйте программы с таймером.

Рекомендации по экономии электроэнергии/защите окружающей среды

- Перед сушкой тщательно отожмите белье в стиральной машине → Чем выше скорость отжима, тем короче время сушки и меньше расход электроэнергии. Это касается также изделий с маркировкой «Легкий уход».
- Не превышайте максимальный рекомендованный объем загрузки → *Обзор программ*, с. 7.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию помещения во время сушки.
- Очищайте ворсовые фильтры после каждого цикла сушки → *Очистка ворсовых фильтров*, с. 4.
- Обеспечьте беспрепятственную подачу воздуха для охлаждения → Не закрывайте и не загораживайте воздухозаборное отверстие.

Обзор программ → См. таблицу параметров расхода на с. 9 и указания на с. 6.

→ Рассортируйте белье в соответствии с типом ткани. Белье должно подходить для сушки в сушильной машине.
→ Степень сушки выбирается индивидуально → Сушка в шкафу, Сушка под углом (в зависимости от модели и программы). Степень сушки может точно регулироваться (в зависимости от программы). Многослойные изделия требуют более длительной сушки, чем однослойные. Рекомендация: Сушите такие вещи по отдельности.

Программы	Макс.	Тип ткани	Опции и указания
Хлопок	9 кг		Ноские текстильные изделия, устойчивые к кипячению текстильные изделия из хлопка и льна
Синтетика	3,5 кг		Изделия из синтетических или смесовых тканей
Смешанное бельё	3,5 кг		Одноразовая загрузка изделий из хлопка и из синтетических тканей
Тонкое бельё Шёлк	2 кг		Изделия из очень деликатных синтетических, хлопковых и смесовых тканей
Шерсть распушивание	0,5 кг		Изделия из шерсти, пригодные для машинной стирки. Изделия становятся более пушистыми, но при этом не выскают. По окончании программы необходимо вынуть и высушить изделия.
Холод 30'			Для освежения и проветривания
Тепло 30'			Предварительно просушенные многослойные текстильные изделия или мелкие отдельные изделия. Подходит также для дополнительных сушки.
Тепло 60'			Способствует уменьшению сминания. Изделия остаются слегка влажными.
Рубашки Бизнес	1,5 кг		Сушите по отдельности.
Пуховики	1,5 кг		Сушите по отдельности.
Спортивная	2 кг		Функциональная одежда из микрофибры
Супер быстрая 40'	2 кг		Изделия из синтетических волокон, легкого хлопка и смесовых тканей. Не требующие длительной сушки текстильные изделия.
Покрывала	2 кг		Большие стеганые изделия с синтетическими наполнителями
Полотенца	3,5 кг		Махровые изделия, например полотенца и банные халаты

9308 / 9000907325

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Deutschland

WTY877800E

Важная информация...



Сушильная машина отличается высокой энергетической эффективностью. Она оснащена охлаждающим контуром, который способствует эффективному использованию энергии по аналогии с холодильником. Теплообменник сушильной машины автоматически очищается в процессе сушки. Ворсовые фильтры и фильтр в резервуаре для конденсата требуют регулярной очистки.

Никогда не эксплуатируйте сушильную машину без ворсовых фильтров или фильтра в резервуаре для конденсата.

Ворсовые фильтры

Ворсовый фильтр предназначен для улавливания ворса и волос из белья в процессе сушки. В случае засорения ворсового фильтра возможно нарушение процесса теплообмена.

Поэтому ворсовые фильтры требуют тщательной очистки после каждого цикла сушки. Тщательно промойте ворсовые фильтры под струей воды → с. 4.

При очистке ворсового фильтра следите за тем, чтобы в отверстие воздуховода не попали инородные тела (пух, наполнители). При необходимости предварительно очистите барабан с помощью пылесоса.

Если удалить инородные тела из воздуховода не удастся → вызовите специалиста сервисной службы.

Фильтр в резервуаре для конденсата

Фильтр в резервуаре для конденсата предназначен для очистки конденсата. В свою очередь, конденсат необходим для обеспечения процесса автоматической очистки. Регулярно промывайте фильтр под струей воды. Перед очисткой фильтра следует опорожнить резервуар для конденсата → Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, с. 3.

Ткань

Не сушите в сушильной машине изделия, на которых имеются пятна растворителя, масла, жира, воска или краски: например, от средств для укладки волос, средств для снятия лака, пятновыводителей, растворителей и т.д. Выньте все из карманов.

Не сушите в сушильной машине изделия из воздухонепроницаемых тканей.

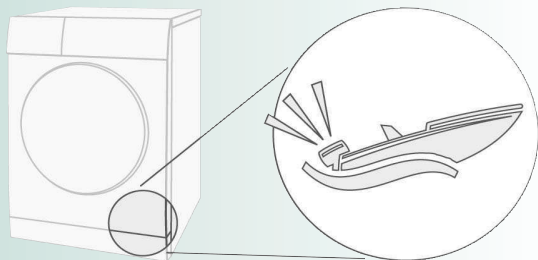
Старайтесь не сушить в сушильной машине изделия, которые оставляют много ворса. Освежайте и сушите шерстяные изделия только с помощью специальной программы для шерсти.

Нормы расхода

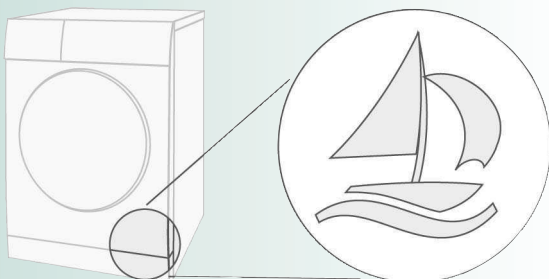
Бельё/программы	Остаточная влажность белья после отжима		Время сушки**	Расход электроэнергии**
Хлопок 9 кг				
☐ Сушка в шкаф*	1400 об/мин	50 %	135 мин	1,81 кВт*ч
	1000 об/мин	60 %	157 мин	2,17 кВт*ч
	800 об/мин	70 %	182 мин	2,60 кВт*ч
☐ Сушка под утюг*	1400 об/мин	50 %	98 мин	1,23 кВт*ч
	1000 об/мин	60 %	114 мин	1,48 кВт*ч
	800 об/мин	70 %	132 мин	1,78 кВт*ч
Синтетика 3,5 кг				
☐ Сушка в шкаф*	800 об/мин	40 %	46 мин	0,50 кВт*ч
	600 об/мин	50 %	60 мин	0,63 кВт*ч
* Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN61121.				
** Значения могут отклоняться от указанных в зависимости от типа ткани, остаточной влажности и состава загруженного белья.				

Нормальные шумы

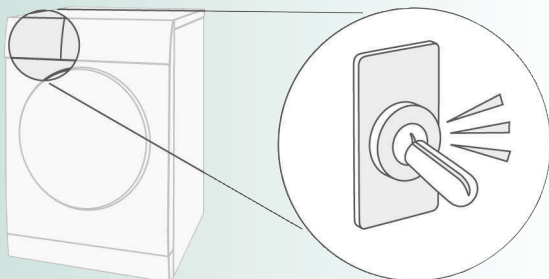
В процессе сушки компрессор и насос издают шумы, которые в целом считаются нормой.



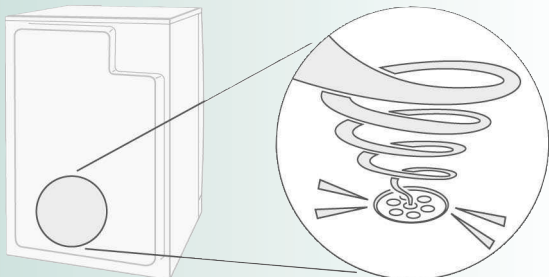
Компрессор сушильной машины может периодически издавать звук гудения. Громкость и интервал этого звука может быть различным в зависимости от выбранной программы и этапа сушки.



Также компрессор сушильной машины время от времени вентилируется, что сопровождается жужжанием.



В процессе автоматической очистки может возникать щелканье.



В процессе закачивания конденсата в резервуар для конденсата слышен звук работы насоса.

Что делать, если...



Если вы не можете устранить неисправность самостоятельно (например, путем выключения и повторного включения сушильной машины), обратитесь в сервисный центр.

Мы обязательно найдём решение, которое позволит избежать ненужных визитов мастера. Доверьтесь нашему профессиональному опыту — мы гарантируем, что ремонт будет выполнен квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей.

Контактные данные местных **сервисных центров** можно найти в прилагаемом списке сервисных центров.

При обращении в сервисный центр обязательно укажите номер изделия (номер E) и заводской номер (FD) (см. табличку на внутренней стороне дверцы).

Выключите сушильную машину с помощью программатора и отсоедините вилку сетевого шнура от розетки.

- | | |
|--|--|
| ● На дисплее отображается Очистите контейнер для конденсата . | Опорожнение резервуара для конденсата → с. 4. Нажмите любую клавишу. Повторно нажмите клавишу ▷ (Старт/Пауза). |
| ● На дисплее отображается Очистите контейнер для конденсата и цикл сушки прерывается. | Фильтр в резервуаре для конденсата загрязнен? → Очистите фильтр в резервуаре для конденсата → <i>Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию</i> , с. 3. |
| ● На дисплее отображается Пожалуйста, очистите сливной фильтр . | Очистите ворсовые фильтры → с. 4. Повторно нажмите клавишу ▷ (Старт/Пауза). |
| ● Сушильная машина не запускается. | Клавиша ▷ (Старт/Пауза) была нажата? Дверца закрыта? Температура окружающей среды выше 5 °C? |
| ● Выливается вода. | Убедитесь, что сушильная машина стоит ровно. Задвиньте резервуар для конденсата обратно, так чтобы он зафиксировался. |

Что делать, если...

● Требуемый результат сушки не достигается (белье слишком влажное).	Тёплое бельё кажется более влажным, чем оно есть на самом деле! Выбранная программа для подходит для загруженного белья. Используйте другую программу сушки или выберите в дополнение программу времени → <i>Обзор программ, с. 7.</i> Используйте функцию «  Степень сушки » → с. 5. Датчики влажности покрыты известковым налетом? Очистите датчики влажности → <i>Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, с. 2.</i> Завершена программа, например, заполнен резервуар для конденсата, нарушена подача электроэнергии, открыта дверца или достигнуто максимальное время сушки.
● Слишком большое время сушки.	Очистите ворсовые фильтры под струей воды → с. 4. Подача воздуха в недостаточном объёме → Убедитесь в беспрепятственной циркуляции воздуха. Воздухозаборное отверстие засорено? Очистите воздухозаборное отверстие → <i>Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, с. 1.</i> Температура окружающей среды выше 35 °C → Проветрите помещение.
● Влажность в помещении значительно повышена.	Убедитесь, что помещение хорошо проветривается.
● На дисплее отображается Ополаскивание теплообменника.	Это не является неисправностью. Автоматическая очистка теплообменника. Не опорожняйте резервуар для конденсата в процессе очистки.
● Неполомки в электросети.	Как результат - нарушение подачи электроэнергии и отмена программы. Если бельё все еще слишком влажное: Включите прибор и заново запустите программу.
● Другие периодические шумы и вибрация.	Нормальные шумы → с. 10.

Указания по технике безопасности



В экстренных ситуациях Используйте сушильную машину ТОЛЬКО... НИКОГДА...	– Немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки или выверните предохранитель. – В помещениях внутри дома. – Для сушки текстильных изделий.
Потенциально опасные ситуации	– Не используйте сушильную машину для других целей, кроме описанных выше. – Не вносите изменения в конструкцию и характеристики сушильной машины. – Не разрешайте использовать сушильную машину детям и лицам, не прошедшим соответствующий инструктаж. – Не оставляйте детей без присмотра возле сушильной машины. – Не подпускайте домашних животных близко к сушильной машине. – Уберите из карманов все посторонние предметы, в особенности зажигалки → Опасность взрыва. – Не прислоняйтесь и не садитесь на дверцу → Опасность опрокидывания. – При открывании дверцы соблюдайте осторожность. Из барабана может вырваться горячий пар. Белье и барабан могут быть очень горячими → Опасность ожога.
Установка	– Обязательно закрепляйте провода и шланги, в противном случае существует опасность опрокидывания. – При температуре ниже 0 °C существует риск повреждений в результате замерзания.
Подключение к электросети	– Подключайте сушильную машину только к заземлённой розетке переменного тока, имеющей соответствующие характеристики, в противном случае эксплуатационная безопасность машины не гарантирована. – Кабели должны иметь достаточное сечение. – Используйте только автоматические выключатели для защиты от тока утечки, обозначенные следующим символом: . – Вилка сетевого кабеля должна подходить к розетке. – Не используйте тройники и удлинители. – Не дотрагивайтесь до вилки сетевого шнура мокрыми руками → Опасность удара электрическим током. – При извлечении вилки сетевого шнура из розетки никогда не тяните за провод. – Не допускайте повреждения сетевого шнура → Опасность удара электрическим током.
Эксплуатация	– Загружайте бельё в сушильную машину в соответствии с рекомендациями в программе (<i>Программы/ткани, с. 1</i> и <i>Обзор программ, с. 7</i>). Прежде чем включить сушильную машину, проверьте содержимое барабана. – Не используйте сушильную машину для сушки белья, на котором имеются следы растворителей, масла, жира, воска или краски (например, от средства для укладки волос, средства для снятия лака, пятновыводителя, растворителя и т.д.) → Опасность возгорания/взрыва. – Пыль (например, угольная пыль, мука) также представляет опасность: Не используйте сушильную машину → Опасность взрыва. – Не кладите в сушильную машину бельё со следами пеноматериалов/резины → Вероятность разрушения упругих материалов и повреждения сушильной машины из-за возможной деформации пеноматериалов. – Легкие предметы, например длинные волосы, могут засасываться в воздухозаборное отверстие сушильной машины → Опасность травмирования. – После завершения программы выключите сушильную машину. – Дистиллированная вода/конденсат не предназначены для питья и могут быть загрязнены ворсом.
Неисправности	– Не используйте сушильную машину, если она неисправна, или вы подозреваете, что она неисправна. – Любые ремонтные работы должны выполняться только специалистами сервисного центра. – Не используйте сушильную машину, если сетевой шнур повреждён. Во избежание возникновения опасной ситуации замена повреждённого сетевого шнура должна выполняться только специалистами сервисного центра.
Запасные части	– В целях безопасности используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.
Утилизация	– Сушильная машина: Выньте вилку сетевого шнура из розетки, после этого обрежьте шнур около машины. – Сдайте машину в специальный пункт утилизации. – Упаковка: Храните упаковку в недоступном для детей месте → Опасность удушья. – Теплообменники содержат фторированный парниковый газ, использование которого регулируется Киотским протоколом (R407C) → Утилизируйте теплообменники надлежащим образом. Емкость: 0,430 кг. – Все материалы упаковки экологически безопасны и могут использоваться повторно. Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.



Сушильная машина



BOSCH

ru Инструкция по эксплуатации